

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

### **What is the Aboriginal Peoples Survey?**

This is a national survey of First Nations, Inuit and Métis peoples and will provide valuable data on the social and economic conditions of Aboriginal peoples in Canada.

### **Why is it important?**

Data from the survey will provide information specific to First Nations, Inuit and Métis peoples and can be used to:

- honour and acknowledge cultural values and diversity
- raise awareness of strengths and challenges
- provide up-to-date information and a picture of the current situation
- track changes over time
- allow good policy decision-making regarding services for people
- assist in advocating for resources.

### **How was the survey developed?**

The survey was developed by Statistics Canada in partnership with national Aboriginal organizations and federal and provincial/territorial governments.

### **How many people will be surveyed?**

About 60,000 people will be interviewed.

### **Who will be asked to respond?**

Parents or guardians will be asked questions about their children aged 6 to 14. Children 15 to 17 years of age will respond to questions with the parent's permission. Adults 18 years of age and over will be asked to respond to questions about themselves.

### **Where will the survey be conducted?**

Information will be collected about Aboriginal peoples living off reserve in urban, rural and remote locations throughout Canada.

### **Are you surveying on reserves?**

We plan to conduct the survey on reserves at a later time and we are currently having discussions with First Nations leadership to determine the process.

### **How are people selected for the survey?**

Census 2006 information provides a list of Aboriginal peoples. From this list, people are selected for the survey.

### **What about confidentiality?**

Surveys done by Statistics Canada must comply with the *Statistics Act*. This means that by law, all of the information must be kept confidential. Survey results will be grouped together to ensure that individuals cannot be identified.

### **When will the survey take place?**

Information will be collected from October 2006 until January 2007.

### **When will the results be available?**

Survey data will be available in the fall of 2008.

### **Who will use the data?**

The information will be used by communities, organizations, service providers, researchers, the general public, and governments.

### **Do I have to participate?**

This is a voluntary survey and your participation is important to make sure the data provides a clear picture of the current situation of Aboriginal peoples.

# FOIRE AUX QUESTIONS

## **Qu'est-ce que l'Enquête auprès des peuples autochtones?**

Il s'agit d'une enquête nationale sur les Premières nations, les Inuits et les Métis, qui permettra d'obtenir des renseignements utiles sur les conditions sociales et économiques des peuples autochtones au Canada.

## **Pourquoi cette enquête est-elle importante?**

Cette enquête permettra d'obtenir des renseignements spécifiques sur les peuples des Premières nations, les peuples inuits et les peuples métis, lesquels pourraient être utilisés pour :

- rendre hommage à la diversité et aux valeurs culturelles et les reconnaître;
- prendre conscience des points forts et des difficultés;
- produire des données à jour et dresser un portrait de la situation actuelle;
- suivre les changements au fil du temps;
- faire place à un processus décisionnel efficace relatif à la politique en matière de services à l'intention des peuples;
- aider à l'obtention de ressources.

## **Comment a été élaborée cette enquête?**

L'Enquête a été élaborée par Statistique Canada en collaboration avec des organismes autochtones nationaux et des gouvernements fédéral, provinciaux et territoriaux.

## **Combien de personnes participeront à l'Enquête?**

Environ 60 000 personnes.

## **Qui devra répondre aux questions de l'Enquête?**

Dans le cas des enfants de moins de 14 ans, ce sont leurs parents ou leurs tuteurs qui répondront aux questions qui les concernent.

Les adolescents de 15 à 17 ans pourront répondre aux questions avec la permission de leurs parents ou de leurs tuteurs.

Les adultes de 18 ans et plus devront répondre eux-mêmes aux questions.

## **Où l'enquête sera-t-elle menée?**

On recueillera des renseignements partout au Canada, sur les peuples autochtones vivant hors réserve dans des régions urbaines, rurales et éloignées.

## **Est-ce que l'enquête sera menée dans les réserves?**

On prévoit mener l'enquête plus tard dans les réserves, et on discute actuellement avec les dirigeants des Premières nations en vue de déterminer le processus.

## **Comment les enfants ont-ils été choisis pour cette enquête?**

Dans le cadre du Recensement de 2006, on a dressé une liste des peuples autochtones.

## **Que faites-vous de la confidentialité?**

Les enquêtes menées par Statistique Canada doivent être conformes aux dispositions de la *Loi sur la statistique*. En vertu de cette loi, tous les renseignements obtenus demeureront confidentiels. Les résultats de l'enquête seront regroupés afin que les répondants ne puissent pas être identifiés.

## **Quand l'enquête sera-t-elle menée?**

Du mois d'octobre 2006 au mois de janvier 2007.

## **Quand les résultats de l'Enquête seront-ils disponibles?**

Les résultats de l'Enquête seront disponibles à l'automne 2008.

## **Qui utilisera les données obtenues?**

Les données obtenues seront utilisées par des communautés autochtones, des organismes, des fournisseurs de services, des chercheurs, le public et les gouvernements.

## **Ma participation à l'Enquête est-elle obligatoire?**

Votre participation à l'Enquête est volontaire, mais elle est importante pour assurer que les renseignements recueillis nous offrent un portrait fidèle de la situation actuelle des peuples autochtones.